

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2006-11-09. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEAL AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR APPEL ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2006-11-09. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DE LA REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS L'APPEL ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: comments@scc-csc.gc.ca

APPEAL / APPEL:

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:

<http://scc.lexum.umontreal.ca/en/2006/2006scc50/2006scc50.html>

<http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/2006/2006csc50/2006csc50.html>

30892 **Citadelle, coopérative de producteurs de sirop d'érable, Produits alimentaires Jacques et fils Inc., Shady Maple Farm Ltd. et Conseil de l'industrie acéricole c. Procureur général du Canada, Procureur général du Québec, Fédération des producteurs acéricoles du Québec, Pricewaterhousecoopers Inc. et Regroupement pour la commercialisation des produits de l'érable Inc.** (Qc) (Civile) (Autorisation) **2006 SCC 50 / 2006 CSC 50**

Coram : Les juges Bastarache, LeBel, Deschamps, Fish et Charron

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-004319-031, en date du 9 mars 2005, entendu le 19 juin 2006, est rejeté avec dépens en faveur de l'intimée la Fédération des producteurs acéricoles du Québec. Le dispositif de l'arrêt de la Cour d'appel est maintenu, sauf en ce qui a trait à l'ordonnance de paiement des honoraires des avocats des acheteurs-transformateurs, qui est supprimée.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Quebec), Number 200-09-004319-031, dated March 9, 2005, heard on June 19, 2006, is dismissed with costs to the respondent Fédération des producteurs acéricoles du Québec. The disposition of the Court of Appeal's decision is upheld, except in respect of the order to pay the fees of counsel for the buyer-processors, which is struck out.

APPLICATIONS FOR LEAVE / DEMANDES D'AUTORISATION:

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

DISMISSED / REJETÉES

Luc Giroux v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Crim.) (31429)

(The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed. / La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Adi Abdel Humaid v. Her Majesty the Queen (Ont.) (Crim.) (31501)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Paul Fontaine c. Sa Majesté la Reine -ET - Cristina Nedelcu c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Crim.) (31399)

(Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées. / The applications for leave to appeal are dismissed.)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Richard Vallée c. Les États-Unis d'Amérique - ET - Richard Vallée c. Ministre de la Justice du Canada (Qc) (Crim.) (31355)

(La requête pour renvoyer l'affaire devant le juge d'extradition et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées. / The motion to return the case to the extradition judge and the application for leave to appeal are dismissed.)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Ahmed Ayoub c. Procureur général du Canada représentant les États-Unis d'Amérique (Qc) (Crim.) (31474)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Sa Majesté la Reine c. Claude Ouellet (Qc) (Crim.) (31436)

(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Alain Quimper c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Crim.) (31489)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Rock Boissonneault c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Crim.) (31458)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Darcey Renee Watterodt as the Administratrix of the estate of Thorsten Watterodt, and as Administratrix of the estate of Austin Riley Watterodt, et al. v. NAV Canada (B.C.) (31127)

(The application for an extension of time to file the motion for reconsideration is granted and the motion for reconsideration [of the application for leave to appeal dismissed January 19, 2006] is dismissed. / La demande de prorogation de délai pour déposer la demande de réexamen est accordée et la demande de réexamen [de la demande d'autorisation d'appel rejetée le 19 janvier 2006] est rejetée.)

Coram: McLachlin / Binnie / Charron

DISMISSED WITH COSTS / REJETÉES AVEC DÉPENS

Lombard General Insurance Company of Canada v. Bridgewood Building Corp. (Riverfield) - AND - Lombard General Insurance Company of Canada v. Beige Valley Developments Limited (Ont.) (31457)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Steven Tonner v. Manager of Complaints, Compliance and Discipline, Real Estate Council of Ontario et al. (Ont.) (31490)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Peter Bachlow v. Jewish Family and Child Services (Ont.) (31507)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Fording Coal Limited v. Vancouver Port Authority (B.C.) (Civil) (31514)

Coram: McLachlin / Binnie / Charron

Claudette Losier v. Nathalie Rioux, et al. (Ont.) (31517)

(The application for leave to appeal is dismissed with costs to respondents Nathalie Rioux, Gillian Gordon, Diane Obermuller and Ontario Human Rights Commission. / La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimés Nathalie Rioux, Gillian Gordon, Diane Obermuller et Commission ontarienne des droits de la personne.)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Claudette Losier v. Ontario Human Rights Commission (Ont.) (31518)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Bernadus J. Speckling v. Local 76 of the Communications, Energy and Paperworkers' Union of Canada et al. (B.C.) (31530)

Coram: McLachlin / Charron / Rothstein

Majdeline Bouchebel et autre c. La Société d'hypothèques CIBC (Qc) (31455)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Martin Langevin c. Sylvain Faucher et autre (Qc) (31532)

(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.)

Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Antonio Flamand c. Ministère de l'Environnement du Québec (Qc) (31484)

(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Ministère de l'Environnement du Québec. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Ministère de l'Environnement du Québec.)

Coram: Bastarache / Fish / Charron

Denis Filion c. Procureur général du Québec (Qc) (31503)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Jean Desmarais c. Municipalité de St-Paul-de-l'Île-aux-Noix (Qc) (31576)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Assurances générales des Caisses Desjardins Inc. v. Axa Assurances Inc. (Qc) (31569)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Enbridge Gas Distribution Inc. v. Ontario Energy Board (Ont.) (31477)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

DISMISSED WITHOUT COSTS / REJETÉES SANS DÉPENS

Claude Maltais et autres c. Hélène Brisson et autres (Qc) (31513)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Martin Langevin c. Procureur général du Québec (Qc) (31533)
(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed without costs.)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Martin Langevin c. Procureur général du Québec (Qc) (31534)
(La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. / The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed without costs.)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish

Benoît Langlois c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Crim.) (31364)
Coram: Bastarache / LeBel / Fish
